

Instrukcja użytkowania

Waga elektroniczna
SC 100

Przeczytaj instrukcję przed użyciem!

Przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa!

Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości!

11.2026
V1

525628.11

Spis treści

1 Objaśnienia do instrukcji użytkowania 4
1.1 Znaki ostrzegawcze 4
1.2 Wyjaśnienie znaczenia symboli 4
2 Bezpieczeństwo 5
2.1 Przeznaczenie 5
2.2 Ograniczenie stosowania 5
2.3 Kontrola jakości 5
2.4 Bezpieczeństwo obsługi 5
2.5 Uprawnienia do obsługi 6
2.6 Kalibracja 6
2.7 Modyfikacje produktu 6
2.8 Używanie części zamiennych i wyposażenia dodatkowego 6
2.9 Odpowiedzialność 6
3 Dane techniczne 7
3.1 Wartości mierzone 7
3.2 Specyfikacja techniczna 7
3.3 Dopuszczenia i atesty 7
4 Opis produktu 8
5 Uruchomienie 9
5.1 Zasilanie 9
5.1.1 Montaż i wymiana baterii 9
6 Obsługa 10
6.1 Ważenie 10
6.2 Napełnianie / odzysk czynnika 10
6.3 Wykrywanie przeciążenia 12
6.4 Wskaźnik stanu baterii 12
6.5 Pozostałe funkcje 13
7 Konserwacja 13
8 Rozwiązywanie problemów 13
9 Wyłączenie i utylizacja 13
10 Gwarancja 13
11 Prawa autorskie 14
12 Zadowolenie klienta 14

1 Objaśnienia do instrukcji użytkowania

Instrukcja użytkowania jest ważnym elementem dostawy, dlatego zalecamy.

- ▶ Przeczytać instrukcję użytkowania przed pierwszym uruchomieniem urządzenia.
- ▶ Przechowywać instrukcję użytkowania przez cały czas eksploatacji urządzenia.
- ▶ Przekazać instrukcję użytkowania każdemu następnemu posiadaczowi lub użytkownikowi urządzenia.

1.1 Znaki ostrzegawcze

ZAGROŻENIE **Określa rodzaj i źródło zagrożenia.**



▶ Opisuje co zrobić, by uniknąć zagrożeń.

Istnieją trzy różne poziomy zagrożeń:

Typ ostrzeżenia	Znaczenie
NIEBEZPIECZEŃSTWO	Bezpośrednie niebezpieczeństwo! Nieprzestrzeganie grozi śmiercią lub poważnym uszkodzeniem ciała.
OSTRZEŻENIE	Możliwe bezpośrednie zagrożenie! Nieprzestrzeganie może spowodować śmierć lub poważne uszkodzenia ciała.
UWAGA	Niebezpieczna sytuacja! Nieprzestrzeganie może spowodować lekkie lub średnie uszkodzenie ciała albo szkody materialne lub uszkodzenie urządzenia.

1.2 Wyjaśnienie znaczenia symboli

Symbol	Znaczenie
1.	Działanie składające się z kilku kroków
•	Lista wypunktowana
`Text`	Wskazanie na wyświetlaczu
Wyróżnienie	Wyróżnienie

2 Bezpieczeństwo

2.1 Przeznaczenie

Waga SC 100 jest przeznaczona wyłącznie do wykonywania prac konserwacyjnych i serwisowych przy instalacjach chłodniczych oraz pompach ciepła.

Jakiekolwiek zastosowanie inne niż wyraźnie dopuszczone w niniejszej instrukcji obsługi jest niedozwolone. Wyniki pomiarów nie mogą być wykorzystywane do celów handlowych. Niedozwolone jest stosowanie urządzenia w zakresie zastosowań określonych w dyrektywie UE 2014/31/UE, rozdział I, art. 1, ust. 2, lit. a)–f).

2.2 Ograniczenie stosowania

Wagi SC 100 nie wolno używać w następujących przypadkach:

- W strefach zagrożonych wybuchem (Ex). Użytkowanie urządzenia w strefach zagrożonych wybuchem może spowodować, że powstające iskry doprowadzą do deflagracji, pożaru lub wybuchu.
- Do wykonywania pomiarów diagnostycznych w zastosowaniach medycznych

2.3 Kontrola jakości

Konstrukcja wagi elektronicznej SC 100 odpowiada obecnemu stanowi techniki i normom technicznym dotyczącym bezpieczeństwa. Każda waga elektroniczna SC 100 sprawdzana jest przed wysyłką pod względem poprawności działania i bezpieczeństwa.

- Należy używać wagi jedynie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń. Należy przeczytać i zrozumieć instrukcję użytkowania, jak również stosować się do odpowiednich przepisów bezpieczeństwa.

2.4 Bezpieczeństwo obsługi

UWAGA



Niewłaściwa obsługa

- ▶ Nie należy dotykać przyrządem lub czujnikami części pod napięciem.
- ▶ Chronić produkt przed uderzeniami.
- ▶ Używaj produktu wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- ▶ Chronić produkt przed wilgocią.

Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie mienia.

2.5 Uprawnienia do obsługi

Produkt może być instalowany, uruchamiany, obsługiwany, konserwowany, wyłączany z eksploatacji oraz utylizowany wyłącznie przez wykwalifikowany i odpowiednio przeszkolony personel.

2.6 Kalibracja

Elektroniczna waga SC 100 musi być poddawana corocznej kalibracji wyłącznie przez autoryzowany serwis producenta.

2.7 Modyfikacje produktu

Zmiany oraz modyfikacje przeprowadzone przez nieupoważnione osoby mogą powodować zagrożenie i są zabronione ze względów bezpieczeństwa.

2.8 Używanie części zamiennych i wyposażenia dodatkowego

Używanie niewłaściwych części zamiennych i dodatkowych akcesoriów może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- ▶ Należy stosować tylko oryginalne części zamienne i wyposażenie dodatkowe wyprodukowane przez producenta.

2.9 Odpowiedzialność

Producent nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie uszkodzenia lub ich konsekwencje wynikające z niedokładnego przeczytania bądź niezrozumienia instrukcji użytkowania, wskazówek i zaleceń.

Producent oraz firma sprzedająca urządzenie nie odpowiadają za uszkodzenia i koszty poniesione przez użytkownika lub osoby trzecie korzystające z urządzenia, powstałe w wyniku użycia niezgodnego z przeznaczeniem wskazanym w rozdziale 2.1 instrukcji użytkowania, niewłaściwej konserwacji lub obsługi niezgodnej z zaleceniami producenta.

AFRISO Sp. z o.o. dokłada wszelkich starań aby materiały informacyjne nie zawierały błędów.

W przypadku stwierdzenia błędów lub nieścisłości w poniższej instrukcji użytkowania prosimy o kontakt: info@afriso.pl, tel. 32 330 33 55.

3 Dane techniczne

3.1 Wartości mierzone

Wartość	Jednostka
Masa	kg, oz, lbs

3.2 Specyfikacja techniczna

Parametr	Wartość
Specyfikacja ogólna	
Wymiary obudowy (W x S x G)	74 x 271 x 271 mm
Waga	3.3 kg
Materiał obudowy	Stop aluminium
Typ ochrony	IP 40 PN-EN 60529
Wyświetlacz	LCD
Baterie	5 x AAA alkaliczne
Zakres temperatur	
Otoczenie	-10°C do +40°C
Przechowywanie	-15°C do +50°C
Zakres ciśnienia powietrza	
Otoczenie	500 hPa do 2000 hPa
Zakres wilgotności	
Otoczenie	0% rH do 75% rH, bez kondensacji
Pomiar masy	
Zakres pomiarowy	0 ÷ 100 kg
Błąd maksymalny	±0,5% RDG ±10g
Rozdzielczość pomiarowa	0,005 kg

3.3 Dopuszczenia i atesty

Zgodność produktu z wymaganiami dyrektyw UE potwierdza znak CE na obudowie.

4 Opis produktu

SC 100 to waga do napełniania instalacji chłodniczych i HVAC, wyposażona w zawór napełniający, przeznaczona do ważenia czynnika chłodniczego o masie do 100 kg.



1	CHARGE	Naciśnij, aby ustawić wartość napełniania.
2	ZERO	Naciśnij, aby wyzerować wskazanie.
3	UNIT	Naciśnij, aby przełączać jednostki pomiędzy kg, oz i lb.
4	RECOVERY	Naciśnij, aby ustawić wartość odzysku.
5	LAMP	Naciśnij, aby włączyć niebieskie podświetlenie. Podświetlenie wyłączy się automatycznie po 10 sekundach. Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy, aż brzęczyk wyemituje pojedynczy sygnał dźwiękowy – podświetlenie pozostanie wtedy włączone na stałe. Ponowne naciśnięcie przycisku wyłącza podświetlenie.
6	SHIFT	Brak funkcji, przycisk zarezerwowany do przyszłych zastosowań.
7	RUN/STOP	Naciśnij, aby natychmiast zamknąć lub otworzyć zawór napełniając.
8	REPEAT	Naciśnij, aby powtórzyć ostatnie polecenie napełniania lub odzysku.
9	HOLD	Naciśnij, aby zatrzymać aktualne wskazanie masy.

.	POWER	Gdy proces napełniania lub odzysku nie jest aktywny, nacisnij przycisk, aby włączyć wagę. Aby wyłączyć wagę, nacisnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy.
	↵ ENTER	Naciśnij, aby potwierdzić ustawienia. Po ustawieniu wartości napełniania lub odzysku naciśnij ten przycisk, aby rozpocząć odpowiedni proces. Jeśli ustawiona wartość jest nieprawidłowa, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aby wyjść z ustawień. Podczas napełniania lub odzysku naciśnij ten przycisk, aby zatrzymać proces i przejść do trybu ważenia.

5 Uruchomienie

5.1 Zasilanie

SC 100 jest zasilana bateriami 5 x AAA dostarczonymi w zestawie.

5.1.1 Montaż i wymiana baterii

OSTRZEŻENIE **Ryzyko porażenia prądem elektrycznym**



▶ Istnieje poważne ryzyko obrażeń użytkownika i/lub uszkodzenia urządzenia. Zastosowanie baterii niewłaściwego typu może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Nieprzestrzeganie powyższych środków ostrożności może prowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Urządzenie jest wyłączone.

1. Odkręć śrubę mocującą pokrywę komory baterii w pilocie.
2. Otwórz komorę baterii znajdującą się z tyłu urządzenia, zwalniając zatrzask.
3. Włóż lub wymień baterie (5 × bateria alkaliczna AAA). Zwróć uwagę na prawidłową biegunowość!
4. Zamknij komorę baterii i zakręć śrubę.

INFO

▶ Wyjmij baterie jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.



▶ W celu ochrony środowiska nie wyrzucaj baterii razem z niesegregowanymi odpadami komunalnymi (odpadami z

gospodarstw domowych). Zużyte baterie oddaj do odpowiedniego punktu zbiórki lub sprzedawcy.

6 Obsługa

6.1 Ważenie

1. Wyjmij wagę do czynnika chłodniczego z walizki transportowej oraz pilot z dolnej części wagi
2. Ustaw platformę na twardym, równym podłożu.
3. Naciśnij przycisk POWER na pilocie, aby włączyć wagę. Poczekaj na zakończenie autotestu i sygnał dźwiękowy brzęczyka.
4. Naciśnij przycisk UNIT, aby przełączać jednostki pomiędzy kg, oz i lb.
5. Naciśnij przycisk ZERO, aby wyzerować wskazanie.
6. Ustaw butlę z czynnikiem chłodniczym na środku platformy i ponownie wyzeruj wskazanie. Następnie rozpocznij napełnianie lub odzysk czynnika chłodniczego. Na wyświetlaczu będzie wskazywana wyłącznie masa napełnionego lub odzyskanego czynnika chłodniczego.
7. Naciśnij przycisk HOLD, aby zatrzymać aktualne wskazanie masy. Wskazana wartość pozostanie niezmieniona.

6.2 Napełnianie / odzysk czynnika

1. Podłącz żeńskie złącze wtyku lotniczego zaworu napełniającego do męskiego złącza platformy, zwracając uwagę na położenie wycięć ustalających.



2. Podłącz przewód czynnika chłodniczego zgodnie z kierunkiem strzałki umieszczonej na obudowie zaworu napełniającego.
3. Napełnianie: podłącz wagę i zawór napełniający zgodnie z poniższym schematem połączeń:



4. Naciśnij przycisk CHARGE, aby przejść do ekranu napełniania. Za pomocą przycisków numerycznych ustaw żądaną wartość napełniania, a następnie naciśnij przycisk ENTER w celu zatwierdzenia. Zawór napełniający zostanie otwarty. Po osiągnięciu ustawionej wartości zawór zamknie się automatycznie, a urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy. Aby wyłączyć alarm, naciśnij dowolny przycisk.

INFO

- ▶ Jeśli wartość została ustawiona nieprawidłowo, naciśnij i przytrzymaj przycisk ENTER, aby wyjść z bieżącego trybu, a następnie powtórz powyższą procedurę.
- ▶ Jeśli wskazanie masy spadnie poniżej -0,2 kg, oznacza to wystąpienie błędu podczas procesu napełniania. Zawór napełniający zamknie się automatycznie, ikona OPEN zgaśnie, a proces zostanie zakończony. Waga przejdzie do normalnego trybu ważenia.

5. Odzysk: podłącz wagę i zawór napełniający zgodnie z poniższym schematem połączeń:



6. Naciśnij przycisk RECOVERY, aby przejść do ekranu odzysku. Za pomocą przycisków numerycznych ustaw żądaną wartość odzysku, a następnie naciśnij przycisk ENTER w celu zatwierdzenia. Zawór napełniający zostanie otwarty. Po osiągnięciu ustawionej wartości odzysku zawór zamknie się automatycznie, a urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy. Aby wyłączyć alarm, naciśnij dowolny przycisk.

INFO

- ▶ Jeśli wartość została ustawiona nieprawidłowo, naciśnij i przytrzymaj przycisk ENTER, aby wyjść z bieżącego trybu, a następnie powtórz powyższą procedurę .
- ▶ Jeśli wskazanie masy wzrośnie powyżej 0,2 kg względem ustawionej wartości, oznacza to wystąpienie błędu podczas procesu odzysku. Zawór napełniający zamknie się automatycznie, ikona OPEN zgaśnie, a proces zostanie zakończony. Waga przejdzie do normalnego trybu ważenia.

7. Po zakończeniu procesu napełniania lub odzysku naciśnij przycisk REPEAT, aby powtórzyć ostatnią operację bez konieczności ponownego ustawiania wartości.
8. Naciśnij przycisk RUN/STOP, aby natychmiast otworzyć lub zamknąć zawór napełniający.

INFO

- ▶ Opis powyżej dotyczy obsługi w jednostce kg.

6.3 Wykrywanie przeciążenia

Jeśli masa butli z czynnikiem chłodniczym przekroczy maksymalne obciążenie wagi (100 kg), na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat FULL, brzęczyk wyemituje sygnał dźwiękowy, a czerwona kontrolka stanu zacznie migać, sygnalizując przeciążeniem.

6.4 Wskaźnik stanu baterii

Gdy napięcie baterii jest bardzo niskie, ikona wskaźnika baterii zacznie migać, a wskazania na wyświetlaczu LCD mogą być niestabilne. Wymień baterie odpowiednio wcześnie, aby zapewnić prawidłowe działanie wagi.

6.5 Pozostałe funkcje

1. Autotest wykonywany w ciągu 2 sekund od włączenia urządzenia.
2. Funkcja tarowania dostępna w całym zakresie ważenia.

INFO	▶ Automatyczne wyłączanie: waga wyłączy się automatycznie, jeśli wskazanie masy pozostanie niezmienione przez 10 minut.

7 Konserwacja

Zaleca się przeprowadzanie corocznego przeglądu wagi SC 100 przez centrum serwisowe producenta.

Kiedy	Aktywność
Co 12 miesięcy	▶ Sprawdzanie, kalibracja i czyszczenie

8 Rozwiązywanie problemów

Prace naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany, specjalnie przeszkolony personel.

9 Wyłączenie i utylizacja



▶ W celu ochrony środowiska nie wolno wyrzucać tego urządzenia razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi warunkami i dyrektywami.

Urządzenie składa się z materiałów elektronicznych które można łatwo oddzielić, a które mogą być ponownie wykorzystane przez firmy zajmujące się recyklingiem.

Jeśli nie masz możliwości pozbycia się zużytego urządzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska, skontaktuj się z nami w celu zutylizowania go.

10 Gwarancja

Producent udziela na urządzenie 36 miesięcy gwarancji od daty zakupu.

11 Prawa autorskie

Prawa autorskie instrukcji użytkowania należą do AFRISO Sp. z o.o. Przedruk, tłumaczenie i powielanie, także częściowe jest bez pisemnej zgody zabronione. Zmiana szczegółów technicznych, zarówno pisemnych jak i w postaci obrazów jest prawnie zabroniona.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedniej informacji.

12 Zadowolenie klienta

Dla AFRISO Sp. z o.o. zadowolenie klienta jest najważniejsze. W razie pytań, propozycji lub problemów z produktem, prosimy o kontakt: info@afriso.pl, tel. 32 330 33 55.